**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 4 (1878)

**Heft:** 26

Artikel: Uebersetzungsaufgabe für Lateiner

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-423716

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Inserate im "Aebelspalter" sind bei der großen Verbreitung des Klattes von um so sicherem Ersolg, als dieselben je eine ganze Woche ausliegen und beachtet werden Amsterdasse find einzusenden an die Annoncen-Expedition von Orell Lüßli & Co., Marktgasse 14 Kürich. Preis pro Zeife 30 Ap.; bei Wiederholungen wird großer Rabatt bewilligt. Auskunft über alse in diesem Anzeiger erscheinenden Annoncen wird unentgestlich ertheilt.

Meberfehungsaufgabe für Sateiner.

Ode.

Major-domus Gratias age Vir phånomeni Nati pur . . .

# Churgan's Rlage und Eroft.

Daß es auch immer begegnet, Immer so gerne verregnet Die Sängersest im Thurgau! Giliges Menschengesträbel Bolfen und Regen und Rebel Der himmel grämlich, nur grau!

Segliche Liederquell-Möhre Bringt verschnupfte Tenore Und ichnarrend beifern Rropfbag. Baffrige Reden und Beine Reinliche Rleider faft feine Und alle Jahnen tropfnaß!

Aber man weiß sich zu decken, Sahndet nach trodenen Cden, Gefungen wird im Thurgau! Saltet das Wetter jum Beften, Laffet uns wetten und feften, Daß Reiner nach der Uhr schau!

Treffen sich Troler und Troler, Luftige Burschen und Johler Sie find vergnügt im Egnach; Ber fich vor Durft will bewahren, Bandelt den fingenden Schaaren

In Gotles Ramen ich rag nach. Wenn ce auch wieder begegnet, Benn es uns wieder verregnet, Gefungen wird im Thurgau! 3 mmer (und regnet's noch ftrenger) Beigt fich im Bergen der Sanger Der himmel ficher agurblau!

Patent. Schul- und Stiefelputz-Maschinen! Patent.

Unentbehrlich für jede Haushaltung, Hotel & Pensionen: Reinigen 20-25 Paar
Schuhe per Stunde, versenden à Stück für 18 Mk. gegen Nachnahme oder Einsendung
des Betrages unter Garantie für Leistung, sollder und einfachster Beschaffenheit. L. Bührlen & Comp., Bornheim-Frankfurt a. M.

# Derlonal-Anzeiger des "Nebelspalter"

Auskunft wird unentgeltlich ertheilt von der Annoncen-Expedition von Greff Jufft & Co. in Burid, Marttgaffe 14.

Bei Nachfragen beliebe man die fettgedruckte Nummer des Inferates anzugeben.

Für einen jüngeren, anständigen Ma

311 ein hotel ersten Ranges wirb Saalkellner gesucht.

3um sofortigen Gintritt wünsche in gang tildtiges, mit besten Referengen weriebenes Zimmermatchen Stelle. [22

Eine perfette Köchin, die immer in größeren hotels als solche gebient hat, ein tüchtiges Zimmermädchen sowie eine Lingere. [23

Es wird für ein Hotel zweiten Ranges Ser französisischen Schweiz gesucht: 1) Ein Sberkellner, beiber Sprachen mächtig. Oberfellner, beiber Sprachen mächtig.

2) Ein Chef de ouisine, vertraut mit ber scanzösischen Küche.

[24]

Gin guter Fleuriste sowie zwei dis Gin Vorter mit guten Zeugnissen verschrei brei bewanderte Gehülfen auf Anlagen sind der gesche Anlagen sind der gesche Anlagen sind bestellt der Verlebe von der Gelegen von der Gelegen de

And Sigilien wird eine Kammerjungfer, gugletch Bonne, von
foldem, beschebenem Charatter, scholisiher konfession, indit unter 25 Jahren, gelucht, welche ber indseutsche ober französtische Spruche möchtig ist und bie Hausgeschäfte, sowie wo möglich Näharbeiten versieht. [14

Gestuckt nach St. Morig.Bad, Ober-eine beutsch engabin, eine beutsch umb itanzölich iprechende Personlichkeit, melche in ber Berferstung van lebenden Bouquets gründlich bewandert ist. Kerner wird ein beutsch und kranzölisch iprechender Colifeur gesucht.

Gin Kellner, Schweizer, ber brei Sauptpracen vollficindig machtig, sucht baldmöglicht eine Bber- ober 3immer-fellnerfreste. Gintritt sofort. [16

Gin iprachfundiger Sotel = Gefretar municht Stelle. Befte Referengen, 17

# Dem Tit. Handelsstande

bringen wir hiemit zur Kenntniss, dass wir in unserm Annoncen-Bureau die

neuesten Adressbücher

neuesten Adressbücher
folgender Städte zur Verfügung des Publikums bereit halten:
Aachen, Augsburg, Berlin, Braunschweig, Bremen, Breslau,
Brunn, Chemitz, Crefeld, Coburg, Danzig, Darmstadt, Dresden,
Düsseldorf, Elberfeld, Efrürt, Erlangen Frankfurta, M., Preiburg, B.
Gera, Giessen, Görlitz, Gotha, Göttingen, Graz, Halle, Hreiburg, B.
Heilbronn, Hof, Jena, Iserlohn, Karlsruhe, Kassel, Kiel, Köln, Anderg,
berg, Kreuznach, Leipzig, Leipziger Mess-Adressbuch, Blüeck,
Mainz, Marburg, Meiningen, München, Münster, Nürndeck,
Mainz, Marburg, Meiningen, München, Münster, Nürndeck,
Mainz, Marburg, Meiningen, München, Münster, Nürndeck,
Mainz, Handels- und Gewerbe-Adressbuch der Schweiz.
Ulm, Weimar, Wien, Wiesbaden, Würzburg – Basel, – Bern,
St. Gallen, Luzern.

Handels- und Gewerbe-Adressbuch der Schweiz.
Handels- und Gewerbe-Adressbuch vom Herzogthum Salzburg.
Adressbuch aller Gewerbe- und Handellstenden in Oberösterreich.
Annuaire-Almanach du Commerce (bidot-Bottin) Paris, Départements et Pays Etrangers.

Mit dieser Einrichung wird dem gesammten Handelsstande, besonders auch
den Herren Fabrikanten, die günstige Gelegenheit geboten, ohne viele Kosten manche
geschäftlich wichtige Informationen zu erhalten und hauptsächlich sich Adressen für
die Versendung von Circularen, Prospecten, Preiscourants u. s. w. zu verschaften.

Diese Adressbücher Können gegen billig e Gebür für kurze Zeit auf
unsern Bureau benutzt werden; dieselben werden an uns bekannte Geschäftle oder
Personen pr. Stück und pr. Tag å Frs. 1.— auch ausgelichen.

(O.P. 745)

Orell Füssli & Co.

Annoncen-Expedition, Marktgasse 14. I. Stock

# Bier-Pressionen

für 1, 2 oder mehr Schenkhahnen, liefern billig und prompt Aemmer & Cie., Basel.

u. techn. Bureau
Besorgung und Verwerthung
von Pratenten in allen Ländern. Uebertragung v. Sondern. Uebertragung v. Sondern. Uebertragung v. Sondern. Uebertragung v. Fabrikmarken. Maschiner-Geschäft. Permanente Ausstellung neuester Erfindungen.

J. Brandt & G. W. v. Nawrocki,

Mitglieder des Vereins deutscher Patentanwalte. Leipzigerstr. 124, Ecke Wilhelmstrasse. Berlin W.,

## Unentbehrlich The Tentral Tentral für jeden Zeitungsleser

In unterzeichnetem Verlage ist er-

J. HARFIN,

# Statistische Tafel der Schweiz

Statistische Tafel der Schweiz

Preis 1 Fr.

Diese Tafel, nach Art der bekannten
Hünner ischen statistischen Tafel zusammengestellt, ist gleichfalls zu versammengestellt, ist gleichfalls zu versenterter Bequemlichkeit so eingerichtet,
dass sie auch aufgezogen als Wandkarte dienen kann.

Wer sich schnell u. sicher über die
Hauptpunkte der schweiz. Statistik zu
orientiren hat, wer sich eine richtige
Ansicht über die materielle u. geistige
Entwicklung unseres Vaterlandes verschaffen will, wer in seinem Berafe
einer statistischen Auskunft bedarf,
der Beantwill, wer sie der Schuller,
der Benwill, wer sie der Schuller,
der Benker wie der Schuller,
der Benker wie der Schuller,
der Benker wie der Schuller,
der Benker sie der Schuler,
der Benker sie der Schuler,
der Benker sie hender sie der Schuler,
der Benker sie der Schuler,
d

Orell Füssli & Co., Verlag in Zürich.

### Gesichts - Ausschlag.

Unfelhbare Hellung durch Apothek.

Jinfelhbare Hellung durch Apothek.

Jinfelhbare Hellung durch Apothek.

Jinfelhanner's Schönheitswasser gegen Mitesser, schwarze Punkte, mit fettiger Haut, Finnen, Acne, zerstreut stehende rothe harte Knötchen und Knoten, die theils in Biterung übergehen, Puselen, Gesichtsföthe, begonders der Nase, Acne rosacea, Bartfinnen, Sycosis. Selbst viele Jahre diese Ausschläge gehabt, ist es mir endlich dennoch gelungen ein Mittel zu finden, welches mieh gänzlich von diesen hartnäckigen Leiden befreit hat, Bei Bestellung, Angabe des Ausschlags, Alter, Bestehläftigung, Kost, Spelsen u. Getränke, Bestellung, Kost, Spelsen u. Getränke, bei Schwänftig und in den vielendend. Mit Gebrauchsanweisung, Verhaltungsmassregeln und wissenschaftlicher Behandlung a Flac. 3 Mk. Römhild i. Thür.

Kottmanner, Apotheker. [362]

#### Aechte Briefmarken R. Deyhle in Bern.